

CAI R EAS  
C185  
May 7, 1975  
DOCS



Ottawa, Canadá.

Año III, No. 9

EXTERNAL AFFAIRS

OTTAWA

MAY 7 1975

LIBRARY / BIBLIOTHÈQUE  
REFERENCE

7 de mayo de 1975

La torre CN es la mayor del mundo, 1

Acuerdos recientes con la Comunidad Económica Europea, 3

Parques nacionales y lugares históricos - programa quinquenal de desarrollo, 4

Acuerdo cultural entre Canadá y Alemania, 4

Indios subárticos - emisión de estampillas, 5

Canadá en la Expo 75 de Okinawa, 5

La torre CN es la mayor del mundo

El 13 de abril, un helicóptero Sikorsky Skycrane gigantesco, el mayor de su tipo en América del Norte, colocó la parte superior de la estructura más elevada del mundo.

Una vez completada en 1976, la torre CN de Toronto se elevará a unos 550 metros de altura, sobrepasando la torre Ostankino de Moscú, la mayor estructura comparable que tiene 533 metros de altura. La colocación de la torre de transmisión por medio de un gigantesco helicóptero de 10 toneladas de capacidad de carga necesitó 30 días, comparados con los seis meses que se hubieran necesitado por medios tradicionales.

El helicóptero Skycrane, diseñado especialmente para la construcción aérea, tomaba secciones del mástil de una zona de montaje en el este de la ciudad y los transportaba a la cima de la torre, depositándolas sobre las secciones del mástil ya montadas.

Montado sobre la estructura de hormigón, el mástil de acero acicular de 285,4 toneladas métricas de peso incluirá antenas para estaciones comerciales y Radio Canadá, televisión educativa y compañías de televisión por cable. También se utilizará por todos los canales de radio FM de la zona de Toronto, sistemas radiales móviles e instalaciones de microonda de la CN Telecommunications.

Después de su instalación, se recubrirá el mástil de una cubierta de plástico reforzado de cristal de 38 milímetros de grosor. La lluvia helada y vientos fuertes del invierno de Toronto pueden crear graves problemas de hielo en altas estructuras de acero, pero la forma y superficie lisa de la cubierta de la cúpula reducirá a un mínimo la acumulación de hielo antes de que se suelte y reduzca a nieve fina.

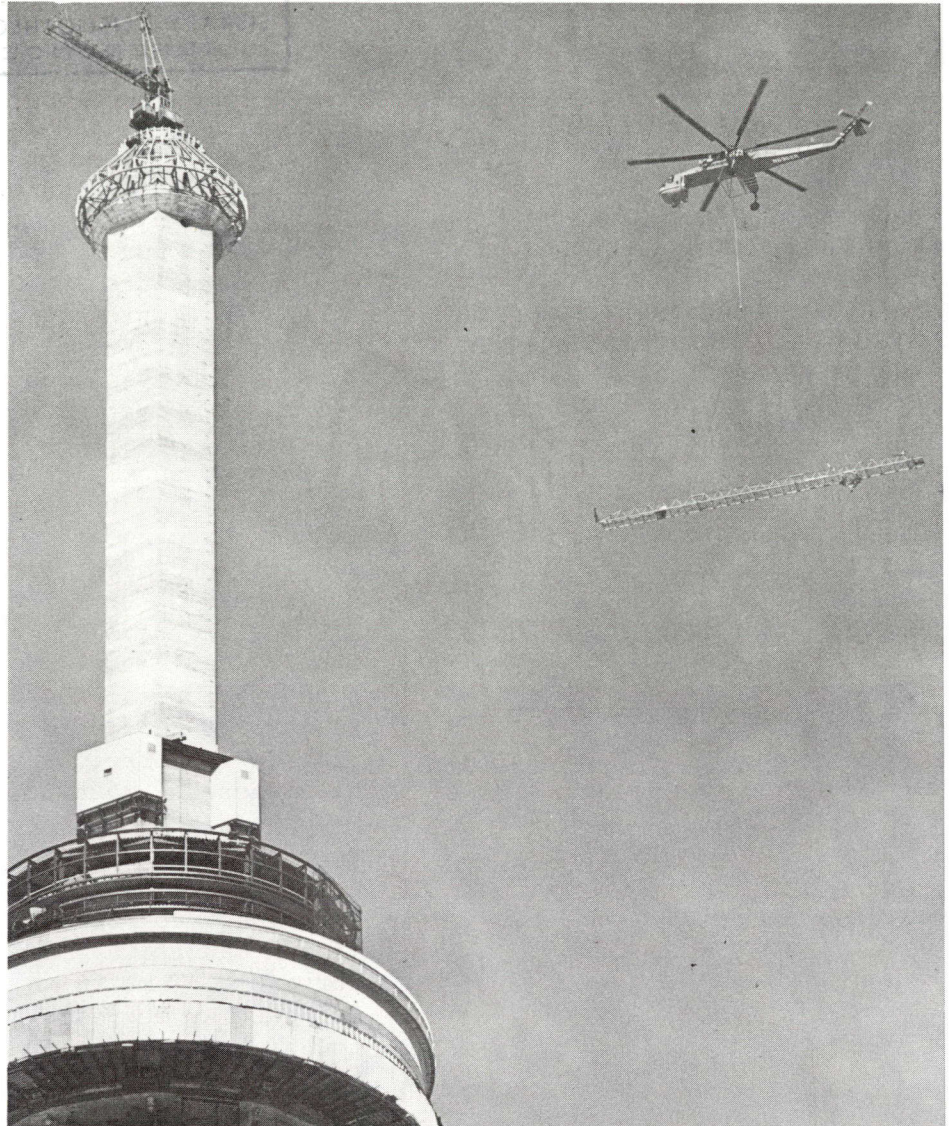
La Torre es la primera estructura del Centro Metro, proyecto de 15 años de duración realizado en un espacio de 77 hectáreas situado entre el centro comercial y las orillas del lago. En sus cercanías se construirán el edificio de Radio Canadá (sección in-

glesa), el nuevo Massey Hall y el Centro de Convención.

Ascensores de paredes de cristal situados en dos laterales de la torre triangular llevarán a los visitantes a un mirador de seis pisos situado entre los 335 y 363 metros de altura, donde hay instalaciones transmisoras, un restaurante giratorio de 360 asientos, salón bar, puestos de observación interiores y exteriores, estudios de radio, bar restaurante y zonas de exposición y presentación. La Torre CN que se eleva a más del doble de la altura del edificio más alto de Toronto, el Commerce Court, está situada en un parque rodeado de terrazas inclinadas que terminan en el estanque que rodea la base, donde habrá

tiendas y restaurantes. El puente sobre el estanque conduce a una segunda estructura, de donde se llega a una rotonda de cristal en la base de la torre.

Si bien se ha construido la torre CN para ayudar a las comunicaciones, "definitivamente será un lugar para el público". Durante la ceremonia de iniciación de la construcción, celebrada el 5 de febrero de 1973, el presidente



*Helicóptero Skycrane coloca una de las 39 secciones del mástil de transmisión de la torre CN de Toronto, la estructura más elevada del mundo.*

de la CN System, Norman J. MacMillan, declaró que era una de las maravillas de ingeniería y arquitectónica del mundo que se convertirá en una atracción turística internacional.

#### Datos sobre la torre CN

Altura: unos 550 metros  
 Peso: 108.000 toneladas métricas  
 Volumen de hormigón: 40.521 metros cúbicos

Acero postensionado: 128 kilómetros  
 Varilla de acero de refuerzo: 4.921 toneladas  
 Acero estructural: 590,5 toneladas métricas  
 Desplazamiento del centro de gravedad: 28 milímetros  
 Instalaciones transmisoras: para televisión (UHF y VHF), radio FM, transmisión microonda, sistemas fijos y móviles, televisión por cable.  
 Nivel superior de observación: Eagle's Nest (Nido de Aguila): 457 metros  
 Visibilidad máxima: 161 kilómetros  
 Instalaciones y servicios superiores (mirador):  
 Nivel del restaurante giratorio: 350,5 metros  
 Niveles de observación: 341 metros  
 Visibilidad máxima: 120 kilómetros  
 Capacidades:  
 Cuatro ascensores: 2.000 personas por hora (una dirección)  
 Comedor giratorio: 450 personas  
 Niveles de observación: 600 personas  
 Restaurante de la base: 300 personas

### Acuerdos recientes con la Comunidad Económica Europea

El Ministro de Industria y Comercio Alastair Gillespie dio a conocer detalles de los acuerdos celebrados con la Comunidad Económica Europea anunciados el mes pasado por el Primer Ministro. Las negociaciones conducentes a estos acuerdos surgieron con motivo del ingreso de Gran Bretaña, Irlanda y Dinamarca en el Mercado Común.

El propósito de las negociaciones celebradas bajo los términos del Artículo XXIV:6 del Acuerdo General de Tarifas y Comercio (GATT) era llegar a un entendimiento sobre un conjunto de concesiones comerciales que compensasen a Canadá la pérdida o menoscabo de ciertos derechos canadienses sobre las tarifas previamente negociadas con Gran Bretaña, Dinamarca e Irlanda. Estas tarifas se encontraban en vigor cuando aquellos países adoptaron las tarifas del Mercado Común y otros re-

glamentos importantes, incluyendo la Política Agrícola Común.

Las negociaciones comenzadas en Ginebra hace más de dos años incluían, además de Canadá, a otros países. La mayoría de éstos, incluyendo Estados Unidos, Japón, Australia y Nueva Zelanda, completaron sus negociaciones en julio de 1974 a base de una oferta global de concesiones comerciales por parte de la Comunidad Europea. Si bien se reconocía que desde el punto de vista canadiense la oferta global contenía concesiones de interés, no incluía una seguridad adecuada de nuestros derechos sobre el trigo y la cebada o proporcionaba términos de acceso al queso cheddar. Estos puntos se han resuelto satisfactoriamente, según manifestó el Sr. Gillespie.

La oferta anterior del Mercado Común incluía concesiones sobre unos 30 productos, siendo los principales pasta de papel, papel de periódico, papel Kraft, madera contrachapeada de conífera y salmón enlatado y congelado.

En conjunto, estas concesiones cubrirían más de \$250.000.000 de exportaciones a una Comunidad Europea ampliada.

### Reanudación del envío de queso a Gran Bretaña

Una parte importante de las negociaciones relacionadas con el Artículo XXIV:6 es el acuerdo especial sobre queso cheddar añejo canadiense, efectivo desde el 1 de abril de 1975. Este acuerdo supondrá una reducción del arancel de este producto que hará posible que Canadá reanude sus exportaciones tradicionales a Gran Bretaña.

El mercado británico ha tenido una gran importancia para los productores canadienses de queso. De 1963 a 1972, las exportaciones anuales a Gran Bretaña ascendían a unos 28 millones de libras (\$11.200.000). Esta cifra representaba cerca del 95% del total de exportaciones de queso cheddar canadiense. Desde la aplicación de los aranceles variables de la Comunidad Eu-

ropea hace dos años, virtualmente no se ha exportado queso canadiense a Gran Bretaña.

### Cereales

Respecto al trigo y cebada, se acordó que ambas partes continuarían las conversaciones con objeto de hallar, por medio de negociaciones internacionales, soluciones a los problemas del mercado internacional de cereales. Se ha considerado que el asunto de la liberalización del comercio de estos productos debe proseguirse en las Negociaciones Comerciales Multilaterales iniciadas recientemente en Ginebra. Mientras tanto, se conservarán intactos los derechos canadienses de las tarifas GATT para que puedan ser invocados, si fuese necesario, más adelante. El Sr. Gillespie manifestó que el gobierno canadiense opina que el acuerdo alcanzado en estas largas y difíciles negociaciones era bueno para Canadá, ya que proporcionará un importante elemento positivo para el desarrollo de mejores relaciones comerciales y económicas con la Comunidad Europea, una de las principales razones de la reciente visita del Primer Ministro a cinco países del Mercado Común Europeo.

### Parques nacionales y lugares históricos - programa quinquenal de desarrollo

El Ministro de Asuntos Indios y del Norte Judd Buchanan anunció un importante programa para el desarrollo de parques nacionales, lugares y parques históricos nacionales y la reconstrucción y conservación de senderos y vías acuáticas.

Sujeto a la aprobación del Parlamento, Parques Canadá iniciará un programa quinquenal de desarrollo, valorado en \$376.000.000. Se espera que los gastos de operación y mantenimiento realizados durante este período asciendan a \$500.000.000.

Durante los cinco años anteriores,

Parques Canadá invirtió \$157.000.000 en obras de desarrollo y \$226.000.000 en operaciones y mantenimiento.

El Sr. Buchanan manifestó que Parques Canadá ha entrado recientemente en un período de expansión que incluye el aumento del número de parques nacionales y lugares y parques históricos nacionales, así como el hacerse cargo de las operaciones de los canales históricos de Ontario, Quebec y Nueva Escocia.

### Demanda Creciente

El año pasado, más de 21 millones de personas visitaron los parques nacionales, casi el doble que hace diez años, y este número sigue aumentando. Si bien Parques Canadá ha venido luchando para satisfacer esta demanda por medio del aumento de instalaciones, en muchos casos, la expansión se ha realizado a costa de parques más antiguos.

Mediante el nuevo programa quinquenal, Parques Canadá renovará o reemplazará las instalaciones de los parques actuales y ampliará las instalaciones de otros, entre los cuales se incluyen los parques nacionales de Banff y Jasper en Alberta. En parques más nuevos, se proporcionará el nivel adecuado de servicios durante las fases de desarrollo.

### Acuerdo cultural entre Canadá y Alemania

El Ministro de Asuntos Exteriores Allan J. MacEachen anunció la firma en Bonn de un Acuerdo de Cooperación Cultural entre el gobierno de Canadá y el de la República Federal Alemana.

El objeto del acuerdo es incrementar las relaciones culturales entre Canadá y Alemania, en la forma expresada en el intercambio de notas del 28 de septiembre de 1973 entre los Ministros de Asuntos Exteriores de Canadá y la República Federal Alemana.

Ambas partes convinieron en reali-

zar intercambios en todos los campos de la vida académica y cultural. Alentarán los intercambios académicos (becas de estudios, intercambio de investigadores y profesores, visitas recíprocas, reconocimiento de títulos, etc.), intercambio de información entre representantes de grupos culturales, profesionales y sociales de ambos países y participación en reuniones internacionales.

### Indios subárticos - emisión de estampillas

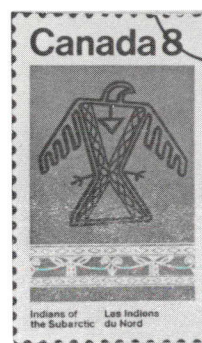
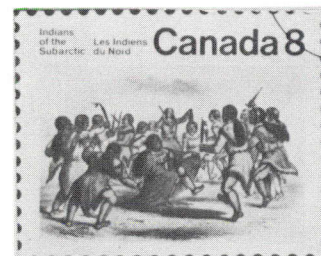
Las cuatro estampillas de ocho centavos con motivos de los indios subárticos emitidas el 4 de abril es parte de la serie continuada de cultura india canadiense que muestra artefactos, formas de vida, atuendos y simbolismo.

Los artefactos, fotografiados por Ray Webber, son un tambor, omóplato chamuscado de caribú, *mitishi* (amuleto de cuentecillas), sombrero de mujer, calavera de oso decorada, oso de juguete y maqueta de canoa.

La estampilla de formas de vida muestra la danza *Kutchá-Kutchin*, dibujada por A.H. Murray a partir de una litografía original de M. y N. Hanhart.

Lewis Parker dibujó el traje de ceremonia de la tribu *kutchin* de la estampilla del atuendo y Georges Beaupré diseñó la estampilla de simbolismo gráfico que incluye un pájaro de fuego ojibwa y una tira decorativa de un vestido *naskapi*.

La región subártica se extiende desde la costa del Labrador hasta Alaska, pasando por Quebec, el norte de Ontario, los Llanos del norte y la cuenca del río Mackenzie. En esta vasta región viven indios de dos grupos lingüísticos: el *athapaskan*, relacionado distantemente con ciertos grupos asiáticos, y el *algonquino*. Los *athapaskans* constituyen el grupo occidental e incluyen a los *kutchin*, *hare*, *dogrib*, *yellowknife*, *kaska*, *slave*, *sekaní*, *beaver* y *chipewyan*. Los *algonqui-*



nos incluyen a los *ojibwas*, *crees*, *mistassini-crees*, *montagnais*, *naskapis* y los extinguidos *beothuks*.

En el duro subártico, donde el alimento era escaso, la población estaba muy dispersa. Durante el invierno cazaban en grupos de unos 20 parientes, en sus propios territorios aislados. En verano, se agrupaban las partidas de caza para formar una banda única, a menudo, en un lugar de pesca o un puesto comercial.

### Canadá en la Expo '75 de Okinawa

Canadá mostrará su interés en el futuro de los océanos mediante su exhibición multifacética en el complejo de Ciencia y Tecnología de la Expo '75,

la Exposición Internacional Oceánica que se celebrará en Okinawa, Japón, del 20 de julio de 1975 al 18 de enero de 1976.

Dado que Canadá tiene el mayor litoral del mundo y está rodeado por tres lados por diferentes océanos y casi la mitad de su masa terrestre está formada por una plataforma continental bajo los océanos, espera mostrar que un compromiso esencial sobre la protección de las fuerzas vivientes del mar no necesita estar en conflicto directo con un programa activo de investigación oceánica sobre recursos alimenticios y naturales.

La exhibición canadiense hará hincapié en la administración y conservación responsables del mar, ya que Canadá busca apoyo para el dictado de leyes internacionales que protejan el mar abierto y las riberas contra daños y pesca excesiva.

#### Pabellón canadiense

La exhibición se centrará en dos módulos hexagonales de 250 metros cuadrados y una plataforma exterior de cedro de 400 metros cuadrados, protegida por un techo saledizo que alentará la participación de los visitantes en la fase artística de la exhibición. Una serie de artefactos colocados a la entrada sugieren al visitante que, si no hubiera sido por el mar, el gran desarrollo industrial de Canadá no se hubiera realizado.

En el vestíbulo principal, los visitantes marcharán sobre un mapa tridimensional iluminado de Canadá que se extiende de pared a pared y muestra la amplia plataforma continental del país. Pantallas de televisión mostrarán la administración pesquera, detección científica, exploración de recursos y lucha contra la contaminación.

Se proyectará una película preparada por el famoso animador Don Arioli y la Unidad de Animación de la Dirección Nacional de Cinematografía que sugiere que el mar tiene sus propias leyes que el hombre debe respetar.

En el pabellón se exhibirán documentales, artefactos folklóricos y embarcaciones de recreo y placer.

Se planea un programa auxiliar que incluirá la participación en el festival cinematográfico de la Expo, exposiciones artísticas, visitas a barcos históricos y modernos de investigación, así como una contribución importante al programa global de la Expo '75.

#### "Feria especial"

Se espera que la exposición, clasificada por la Oficina de Exposiciones Internacionales de París como "Feria Especial", atraiga a más de cinco millones de visitantes. Se está preparando una zona de 101 hectáreas en una playa de la península subtropical de la isla Okinawa sobre el mar de China, a unos 480 kilómetros al suroeste de la tierra firme japonesa.

Hasta la fecha 28 países han mostrado la intención de participar en lo que probablemente sea la mayor feria internacional de Asia, después de la Expo 1970 de Osaka, Japón.

Los Ministerios de Industria y Comercio, Ambiente Canadá, y Ciencia y Tecnología, así como Información Canadá/Exposiciones, se han unido al Ministerio de Asuntos Exteriores para preparar el pabellón canadiense. El presupuesto de la participación canadiense asciende a \$1,5 millones.

---

*Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa KIA OG2.*

*Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.*

*This publication appears in English under the title Canada Weekly.*

*Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.*

*Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel Profil Kanada.*